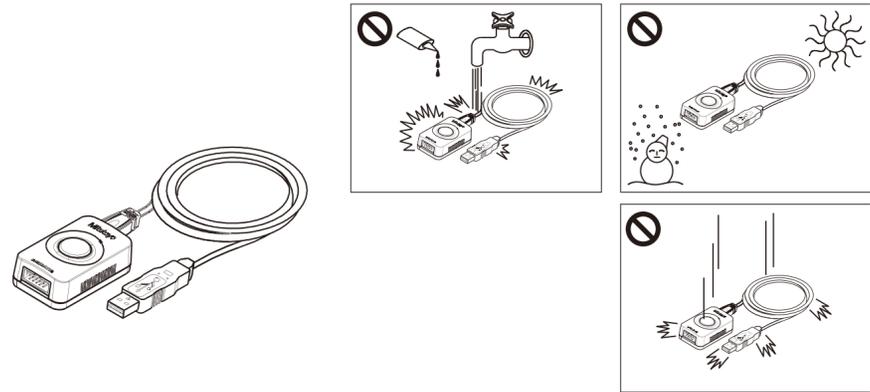


No. 99MAM033M1

USBインプットツール

ユーザーズマニュアル



USBインプットツール

▶安全に関するご注意
 Zur Gewährleistung der Bediensicherheit verwenden Sie das Gerät bitte ausschließlich in Übereinstimmung mit den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen und Spezifikationen. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann dies die Sicherheit beeinträchtigen.

▶海外移転に関するご注意
 本製品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。海外移転の場合は、事前に弊社にご相談ください。

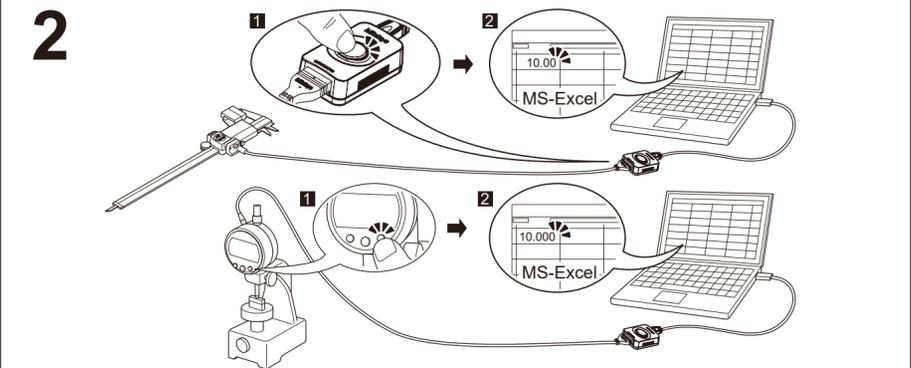
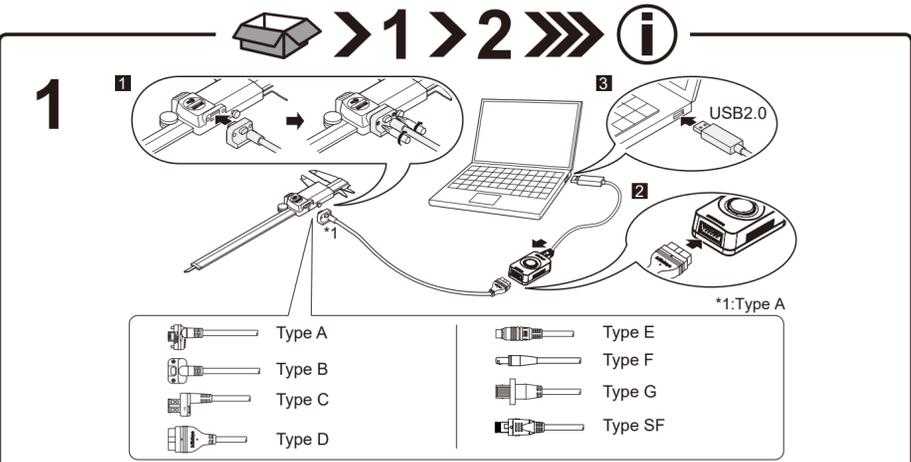
▶分別処理を行っている欧州諸国で電気・電子機器の廃棄をする際の注意
 商品または包装に記載されたこのシンボルマークは、欧州諸国での商品の廃棄する時に一般家庭ゴミと一緒に捨てるようにするためのものです。WEEE (廃電気電子機器) を土壌に埋め立てる量を減らし環境への影響を低減するために、商品の再利とリサイクルにご協力ください。処理方法に関する詳細情報は、お近くのお買い上げになった小売店や代理店にお問合せください。

▶電磁両立性について
 本商品は、EMC指令および英国電磁両立性規制に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要となります。本製品は、静電気による電磁妨害により、一時的に表示がちらついたり、消える場合がありますが、電磁妨害解消後は正常に復帰します。外部電源の接続は、交流または直流電源ラインへの電磁妨害により、正常な測定結果が得られない場合があります。その場合は、電源ラインの周囲を確認し、再度測定を行ってください。外部電源の接続は、供給電源に電圧低下が生じた場合、自動的にOFFとなりますが、電圧復帰後は本機も正常に復帰します。

▶CEマーキング/UKCAマーキング
 EMC指令/電磁両立性規制: EN IEC 61326-1
 Immunity test requirement: Clause 6.2 Tabelle 2
 Emission limit: Class B
 RoHS指令/電気電子機器における特定有害物質の制限規制: EN IEC 63000

▶使用上の注意
 ・Type A/B/Gを測定機器に接続する際は、必ずねじを締め付けてください。ねじを締め付けられない場合は、防水性能を低下させます。Type Gの場合、ねじは、測定機器に付属しているねじを使用してください。ねじの取り付け/取り外しは、測定機器に付属するドライバー、もしくは市販のサイズドライバーを使用し、5~8 N・cm程度のトルクで締め付けてください。接続方法の詳細については、各測定機器の取扱説明書をご参照ください。
 ・その他の注意事項を含めた詳しい説明は、<https://manual.mitutoyo.co.jp>に掲載の取扱説明書(PDFファイル)をご参照ください。

▶いつでも見られるように本書を大切に保管ください。
▶詳しい説明は、<https://manual.mitutoyo.co.jp>をご覧ください。



▶ <https://manual.mitutoyo.co.jp>

Mitutoyo 保証書

保証期間: 1年

保証書は、お買い上げの販売店または最寄りの弊社営業所へご依頼ください。

Mitutoyo ONE YEAR WARRANTY

Product Name: _____ Date No.: _____

Mitutoyo Corporation conducts an own Quality Management system based on the requirements of ISO 9001. This product conforms to the Mitutoyo inspection standards and standard (SI) used for the calibration. It is not responsible for the national standard (SI).

Mitutoyo Corporation
 20-1, Sakado 1-Chome,
 Takatsu-ku, Kawasaki-shi,
 Kanagawa, 213-8533, Japan

For the EU Directive
 Authorized representative and importer in the EU:
 Mitutoyo (UK) GmbH
 Borsigstrasse 8-10, 41469 Neuss, Germany

For the UK Regulation
 Authorized representative and importer in the UK:
 Mitutoyo (UK) Ltd.
 Joulie Road, West Point Business Park, Andover, Hampshire SP10 3UX, UNITED KINGDOM

No. 99MAM033M1

USB Input Tool

USB Input Tool

▶Sicherheitsmaßnahmen
 Es sind sämtliche Handlungen zu unterlassen, welche direkt oder indirekt die in Japan oder im jeweiligen Ausfuhrland gültigen Gesetze und Vorschriften oder jegliche andere internationalen Verträge verletzen, die in Bezug zur Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Handelswaren stehen.

▶Hinweise zu Exportbestimmungen
 Es sind sämtliche Handlungen zu unterlassen, welche direkt oder indirekt die in Japan oder im jeweiligen Ausfuhrland gültigen Gesetze und Vorschriften oder jegliche andere internationalen Verträge verletzen, die in Bezug zur Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Handelswaren stehen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (unter Nutzung der in europäischen Ländern vorgesehenen Mülltrennsysteme)
 Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung basiert auf der WEEE-Richtlinie (Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Dann wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall zu behandeln ist. Um die Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern und das Deponievolumen zu minimieren, unterstützen Sie bitte Wiederverwertung und Recycling. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder das nächstgelegene Mitutoyo-Verkaufsbüro, um Anweisungen zur Entsorgung des Produkts zu erhalten.

▶Electromagnetic Compatibility
 Dieses Produkt erfüllt die EMV-Richtlinie der EU sowie die britischen Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit, wenn es jedoch elektromagnetischen Störungen ausgesetzt wird, die diese Anforderungen überschreiten, erreicht die Garantie und es sind entsprechende Maßnahmen erforderlich. Der Anzeigewert an diesem Produkt kann infolge elektromagnetischer Störungen durch elektrostatische Entladung flackern oder vorübergehend erlöschen. Sobald die Störung beseitigt wurde, wird wieder der richtige Wert angezeigt. Bei Modellen mit externer Stromversorgung werden aufgrund der elektromagnetischen Störungen, die auf die Gleich- oder Wechselspannung wirken, die Messdaten möglicherweise nicht korrekt erfasst. Wenn dies der Fall ist, die Versorgungsspeisung über ihren gesamten Umfang und ihre gesamte Länge überprüfen und die Messung dann erneut ausführen. Modelle mit externer Stromversorgung schalten sich sofort ab, wenn es zu Unterspannung kommt. Sobald die normale Spannung wiederhergestellt ist, kehrt das Gerät in den Normalzustand zurück.

▶CE-Kennzeichnung
 EMV-Richtlinie: EN IEC 61326-1
 Störfestigkeitstest: Absatz 6.2 Tabelle 2
 Emissionsgrenze: Klasse B
 RoHS-Richtlinie: EN IEC 63000

▶Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch
 ・Bei Anschluss von Typ A/B/G an ein Messgerät müssen stets die Befestigungsschrauben fest angezogen werden. Andernfalls kann die Messwertstabilität nicht gewährleistet werden, und es können Fehler auftreten. Verwenden Sie die mit dem Messgerät gelieferten Schrauben für Typ G. Beim Anbringen oder Entfernen von Schrauben den mit dem Messgerät gelieferten Schraubendreher oder einen handelsüblichen Schraubendreher Größe 0 benutzen. Die Schrauben mit einem Anzugmoment von 5 bis 8 Ncm festziehen. Einzelheiten zum Anschließen siehe Bedienungsanleitung des jeweiligen Messgeräts.
 ・Weitere Informationen sowie Vorsichtsmaßnahmen finden Sie in der unter <https://manual.mitutoyo.co.jp> verfügbaren Bedienungsanleitung (PDF-Datei).

▶DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.
▶Weitere Informationen sind unter <https://manual.mitutoyo.co.jp> verfügbar.

USB Input Tool

▶Safety Precautions
 Para garantizar la seguridad del usuario, utilice el instrumento siguiendo las instrucciones y las especificaciones expuestas en este Manual. No conformarse con las instrucciones puede poner en riesgo su seguridad.

▶Notas sobre regulaciones de exportación
 No debe cometer ningún acto que, directa o indirectamente, viole cualquier ley o regulación de Japón ni de su país, ni cualquier otro tratado internacional, relacionado con la exportación o re-exportación de cualquier producto.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European countries with separate collection systems)
 This symbol on the product or on its packaging is based on the WEEE Directive (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment). It indicates that this product shall not be treated as household waste. To reduce the environmental impact and minimize the volume of landfills, please cooperate in reuse and recycle. Please contact your dealer or nearest Mitutoyo sales office for instructions on how to dispose the product.

▶Electromagnetic Compatibility
 Este producto cumple con la Directiva CEM y las normativas de compatibilidad electromagnética del Reino Unido; no obstante, si recibe interferencia electromagnética que supere estos requisitos, quedará fuera de la garantía y requerirá medidas adecuadas. El valor visualizado en este producto podría parpadear o quedar temporalmente interrumpido debido a interferencias electromagnéticas causadas por una descarga electrostática. No obstante, este producto regresará a su estado normal al desaparecer la interferencia.

A display value on this product may flicker or disappear temporarily due to electromagnetic interference caused by electrostatic discharge. However, this product will return to normal after removing the interference. External power supply models may not acquire correct measurement data due to electromagnetic interference acting on the AC or DC power line. If this is the case, check the circumference of the power line and then perform measurement again. External power supply models will be turned off automatically if a brownout occurs. However, this product will return to normal after the recovery from the low voltage.

▶CE marking/UKCA marking
 EMC Directive/Electromagnetic Compatibility Regulations: EN IEC 61326-1
 Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
 Emission limit: Class B
 RoHS Directive/The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations: EN IEC 63000

▶Precautions for Use
 ・When connecting the Type A/B/G to a measuring tool, be sure to tighten the mounting screws. If the screws are not tightened, water resistance is not maintained, resulting in a failure. For the Type G, use the screws supplied to the measuring tool. When attaching or removing screws, use the screwdriver supplied to the measuring tool, or use a commercially available size 0 screwdriver. Tighten screws using a torque of about 5 to 8 N·cm. For details about connection methods, refer to each measuring tool's User's Manual.
 ・For further information, including other precautions, refer to the User's Manual (PDF file) available at <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

▶KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.
▶For further information, refer to <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

▶CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.
▶Para más información, consulte <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

USB Input Tool

▶Precauciones de seguridad
 Para garantizar la seguridad del usuario, utilice el instrumento siguiendo las instrucciones y las especificaciones expuestas en este Manual. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo su seguridad.

▶Notas sobre regulaciones de exportación
 No debe cometer ningún acto que, directa o indirectamente, viole cualquier ley o regulación de Japón ni de su país, ni cualquier otro tratado internacional, relacionado con la exportación o re-exportación de cualquier producto.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo en el producto o su embalaje está basado en la Directiva WEEE (Reciclaje de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico. Para reducir el impacto ambiental y minimizar el volumen de residuos que van a parar a los vertederos, colabore en la reutilización y reciclaje. Póngase en contacto con su distribuidor o con la oficina de ventas Mitutoyo para obtener instrucciones sobre cómo reciclar el producto.

▶Compatibilidad electromagnética
 Este producto cumple con la Directiva CEM y las normativas de compatibilidad electromagnética del Reino Unido; no obstante, si recibe interferencia electromagnética que supere estos requisitos, quedará fuera de la garantía y requerirá medidas adecuadas. El valor visualizado en este producto podría parpadear o quedar temporalmente interrumpido debido a interferencias electromagnéticas causadas por una descarga electrostática. No obstante, este producto regresará a su estado normal al desaparecer la interferencia.

Los modelos con suministro eléctrico externo pueden no obtener datos de medición correctos debido a interferencias electromagnéticas que afectan a la línea eléctrica de c.a. o c.c. En ese caso, compruebe el estado de la línea eléctrica y repita la medición. Los modelos con suministro eléctrico externo se apagan automáticamente en caso de producirse una caída de tensión. No obstante, este producto regresará a su estado normal tras recuperarse de la condición de baja tensión.

▶Marca CE
 Directiva CEM: EN IEC 61326-1
 Requisito para la prueba de inmunidad: Cláusula 6.2 Tabla 2
 Límite de emisiones: Categoría B
 Directiva RoHS: EN IEC 63000

▶Precauciones para el uso
 ・Al conectar el tipo A/B/G a un instrumento de medición, asegúrese de apretar los tornillos de montaje. Si no se aprietan los tornillos podría no mantenerse la resistencia al agua y causar un fallo. Para el tipo G, use los tornillos suministrados con el instrumento de medición. Al montar o desmontar tornillos, use el destornillador suministrado con el instrumento de medición, o un destornillador disponible en el mercado de tamaño 0. Apretar los tornillos a un par aprox. de 5 a 8 N·cm. Para más información acerca de los métodos de conexión, consulte el manual del usuario del instrumento de medición en cuestión.
 ・Para más información incluyendo otras precauciones, consulte el manual del usuario (archivo PDF) disponible en <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

▶CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.
▶Para más información, consulte <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

Interface USB

▶Précautions d'emploi
 Pour éviter tout risque de blessure, veillez à respecter les instructions et consignes de ce mode d'emploi. Une non-conformité des instructions peut compromettre votre sécurité.

▶Notes sur les règles d'export
 Ne commettez pas d'action qui directement ou indirectement, violerait les lois et règlements du Japon ou de votre pays, ou de tout autre traité international, relatif aux exports ou re-exports de n'importe quel produit.

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays européens dotés de systèmes de collecte sélective)
 Ce symbole sur le produit ou sur son emballage est basé sur la directive DEEE (directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques). Il indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Afin de réduire l'impact environnemental et le volume des déchets, privilégiez le recyclage et la réutilisation. Veuillez contacter votre revendeur ou Mitutoyo pour obtenir des instructions sur la mise au rebut du produit.

▶Compatibilité électromagnétique
 Ce produit est conforme à la directive CEM et à la réglementation britannique sur la compatibilité électromagnétique cependant, si subit une interférence électromagnétique qui dépasse ces exigences, non sera coperto dalla garanzia e richiederà misure appropriate. Il valore visualizzato di questo prodotto potrebbe lampeggiare o scomparire temporaneamente a causa di interferenze elettromagnetiche causate da scariche elettrostatiche. Cependant, ce produit retourne à la normale une fois l'interférence supprimée. Les modèles d'alimentation électrique externe peuvent ne pas mesurer correctement en raison des interférences électromagnétiques agissant sur la ligne d'alimentation. Si c'est le cas, vérifiez la ligne d'alimentation et mesurez de nouveau. Les modèles d'alimentation électrique externe se désactivent automatiquement si une panne se produit. Cependant, ce produit retourne à la normale après une reprise en basse tension.

▶Label CE
 Directive CEM: EN IEC 61326-1
 Exigence du test d'immunité: Paragraphe 6.2 Tableau 2
 Limite d'émission: classe B
 Directive RoHS: EN IEC 63000

▶Précautions d'utilisation
 ・En connectant le type A/B/G à un instrument de mesure, veillez à serrer les vis de fixation. Si les vis sont lâches, la résistance à l'eau n'est pas maintenue et un dysfonctionnement se produit. Pour le type G, utilisez les vis fournies avec l'instrument de mesure. Pour la pose ou la dépose des vis, utilisez le tournevis fourni avec l'instrument de mesure ou utilisez un tournevis disponible dans le commerce de taille 0. Serrez les vis à un couple de serrage entre 5 et 8 N·cm. Pour plus de détails sur les méthodes de connexion, veuillez consulter le manuel d'utilisation des instruments de mesure.
 ・Pour plus d'informations sur les autres précautions, veuillez consulter le manuel d'utilisation (fichier PDF) disponible sur <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

▶GARDEZ CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION ULTERIEURE.
▶Pour plus d'informations, reportez-vous à <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

USB Input Tool

▶Veiligheidsmaatregelen
 Voor de veiligheid van de gebruiker moet u dit apparaat gebruiken conform de aanwijzingen en specificaties van deze gebruiksaanwijzing. Nalatigheid bij de naleving van de instructies kan de veiligheid in het gevaar brengen.

▶Opmerking over exportvoorschriften
 Doe niets dat direct of indirect in strijd zou kunnen zijn met de Japanse wetten en voorschriften, die regelgeving van uw eigen land, of een andere internationale overeenkomst met betrekking tot de export of het re-exporteren van producten.

Afvoer van oude elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing in de Europese landen met aparte afvalverwerkingssystemen)
 Dit symbool op het product of op de verpakking is gebaseerd op de AEEA-richtlijn (richtlijn betreffende afvalstoffen elektrische en elektronische apparatuur). Het geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Om de milieu-impact te verminderen en het volume van stortplaatsen zoveel mogelijk te beperken, kunt u meewerken aan hergebruik en recycling. Neem contact op met uw dealer of het dichtstbijzijnde verkoopkantoor van Mitutoyo voor instructies over het verwijderen van het product.

▶Electromagnetische compatibiliteit
 Dit product voldoet aan de EMC-richtlijn en de Britse voorschriften voor elektromagnetische compatibiliteit; als het echter elektromagnetische interferentie ontvangt die deze vereisten overtreft, valt dit buiten de garantie en zijn passende maatregelen vereist. Een waarde op het display van dit product kan flakkeren of tijdelijk tussentijdens de gevulde van elektromagnetische interferentie die de meetgegevens van het product kan beïnvloeden. Niettemin zal het product na het verwijderen van de interferentie terugkeert naar de normale werking.

De modellen met extern voedingsvoeding kunnen misschien niet de juiste meetgegevens waarnemen door elektromagnetische interferentie op de voedingsspanning of gelijktijdig gebruik van externe voeding. Als dit het geval is, controleer dan de omgeving van de voedingsspanning voor de meting opnieuw uit. Ook kan een model met een externe voeding soms tijdelijk automatisch uitvallen als er een dip in de netspanning optreedt. Maar dit product zal weer normaal functioneren zodra de spanning weer tot de normale waarde is teruggekeerd.

▶CE-keurmerk
 EMC-richtlijn: EN IEC 61326-1
 Vereiste immuniteitsproef: Cláusula 6.2 Tabla 2
 Emissiegrenzen: Klasse B
 RoHS-richtlijn: EN IEC 63000

▶Voorzorgsmaatregelen voor gebruik
 ・Voor u het type A/B/G aansluit op een meetapparaat, zorg dan dat u de bevestigingsschroeven aandraait. Als de schroeven niet worden aangedraaid, blijft de waterbestendigheid niet intact, wat uthal kan veroorzaken. Gebruik voor type G de schroeven die bij het meetapparaat worden geleverd. Gebruik de schroevendraaier die bij het meetapparaat werd geleverd bij het aanbrengen of verwijderen van de schroeven, of maak gebruik van een in de handel verkrijgbare schroevendraaier, maat 0. Draai de schroeven vast met een koppel van ca. 5 tot 8 N·cm. Zie de gebruiksaanwijzing van elk van de meetapparaten voor meer details over de aansluitmethoden.
 ・Voor meer informatie en voorzorgsmaatregelen, zie Gebruiksaanwijzing (PDF-bestand) die te vinden is op <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

▶BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
▶Voor meer informatie, zie <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

USB Input Tool

▶Precauzioni di sicurezza
 Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le direttive e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. Un utilizzo non conforme alle istruzioni può compromettere la sicurezza.

▶Note sulle Norme di Esportazione
 Si accenti non a commettere nessun atto che possa, direttamente o indirettamente, violare leggi e normative del Giappone o del proprio paese, o qualsiasi altro trattato internazionale, in relazione all'esportazione o reesportazione di qualsiasi prodotto.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)
 Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballaggio si basa sulla direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Per minimizzare l'impatto ambientale e ridurre al minimo il volume delle discariche, si prega di offrire il proprio contributo nel programma di riuso e riciclo. Per istruzioni su come smaltire il prodotto, contattare il rivenditore o l'ufficio vendite Mitutoyo più vicino.

▶Compatibilità elettromagnetica
 Questo prodotto è conforme alla direttiva CEM e alla Normativa sulla Compatibilità Elettromagnetica del Regno Unito; tuttavia, se riceve un'interferenza elettromagnetica che supera questi requisiti, non sarà coperto dalla garanzia e richiederà misure appropriate. Il valore visualizzato su questo prodotto potrebbe lampeggiare o scomparire temporaneamente a causa di interferenze elettromagnetiche causate da scariche elettriche. Ciò nonostante, questo prodotto ritorna al suo stato normale dopo l'eliminazione delle interferenze. I modelli con alimentazione elettrica esterna non possono acquisire dati di misurazione corretti a causa delle interferenze magnetiche che agiscono sulla linea elettrica CA o CC. In questo caso, controllare la cronofrenza della linea elettrica ed effettuare nuovamente la misurazione. I modelli con alimentazione elettrica esterna si spengono automaticamente in caso di surriscaldamento. Ciò nonostante, questo prodotto ritorna al suo stato normale dopo il ripristino dalla bassa tensione.

▶Marchio CE
 Direttiva EMC: EN IEC 61326-1
 Requisito per prova immunità: Cláusula 6.2, Tabella 2
 Limite di emissione: Classe B
 Direttiva RoHS: EN IEC 63000

▶Precauzioni per l'impiego
 ・Quando si collega il tipo A/B/G ad uno strumento di misurazione, accertarsi di stringere le viti di montaggio. Se le viti non sono strette, non è possibile garantire la resistenza all'acqua e possono verificarsi dei guasti. Per il tipo G, usare le viti fornite con lo strumento di misurazione. Quando si installano o si rimuovono le viti, usare il cacciavite fornito con lo strumento di misurazione oppure usare un cacciavite di dimensione 0, normalmente disponibile in commercio. Stringere le viti con una coppia di circa 5-8 N·cm. Per dettagli sui metodi di collegamento, fare riferimento al manuale dell'utente di ciascun strumento di misurazione.
 ・Per ulteriori informazioni che comprendono altre precauzioni, consultare il manuale d'uso (file PDF) disponibile su <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

▶TENERE QUESTO MANUALE PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE
▶Per ulteriori informazioni, fare riferimento a <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

USB inmatningsverktøy

▶Sikkerhetsforskrifter
 For å sikre sikkerheten til operatøren skal dette instrumentet anvendes enligt de anvisninger og spesifikasjoner som gies i denne bruksanvisning. Sikkerheten kan øvertrådes hvis instruksjonene ikke følges.

▶Ang. eksportbestemmelser
 Gör ingenting som direkt eller indirekt kan bryta mot lagar eller bestämmelser i Japan, ditt hemland eller andra internationella bestämmelser avseende export eller vidareexport av varor.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller i europeiska länder med separata samlingsystem)
 Detta symbol på produkten eller på förpackningen är baserad på WEEE-direktivet (avfallsdirektivet - elektrisk och elektronisk utrustning). Det indikerar att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall. Vi ber om din medverkan till att minska miljöpåverkan och minimera mängden deponierat genom att återanvända och återvinna. Kontakta din återförsäljare eller närmaste Mitutoyo försäljningskontor för instruktioner om hur du bortskaffar produkten.

▶Electromagnetisk kompatibilitet
 Detta produkt uppfyller EMC-direktivet och Storbritanniens bestämmelser för elektromagnetisk kompatibilitet; men om denna produkt tar emot elektromagnetiska störningar som överstiger dessa krav gäller inte garantin och kräver lämpliga åtgärder. Skärmning på denna produkt kan blinka eller försvinna temporärt p.g.a. elektromagnetisk interferens orsakad av elektrostatiske urladdningar. Produkten återgår dock till vanlig visning så snart störningen har åtgärdats. Modeller med extern strömmatning kan ev. er hålla korrekt mätdata p.g.a. elektromagnetisk interferens som påverkar strömkabeln (AC eller DC). Om detta är fallet, kontrollera strömkablens omkrets och utför mätningen på nytt. Modeller med extern strömmatning slängs av automatiskt i händelse av spänningsfall. Denna produkt återgår dock till normal drift efter återhämtning från lägre spänning.

Den produkt som har en extern strömmatning kan inte få korrekta mätdata på grund av elektromagnetisk interferens som påverkar strömkabeln (AC eller DC). Om detta är fallet, kontrollera strömkablens omkrets och utför mätningen på nytt. Modeller med extern strömmatning slängs av automatiskt i händelse av spänningsfall. Denna produkt återgår dock till normal drift efter återhämtning från lägre spänning.

▶CE-märkning
 EMC-direktiv: EN IEC 61326-1
 Immunitetstest krav: Avsnitt 6.2 Tabell 2
 Gräns för utsläpp: Klass B
 RoHS-direktiv: EN IEC 63000

▶Försiktighetsåtgärder vid användning
 ・ Vid anslutning av typ A/B/G till ett mätverktyg, se till att dra åt monteringskravarna. Om skruvarna inte är åtdragna är instrumentet inte vattentätt, vilket leder till fel. För typ G, använd skruvarna som levereras med mätverktyget. Vid anslutning eller borttagning av skruvar, använd skruvmejseln som levereras med mätverktyget eller använd en kommersiellt skruvmejsel av storlek 0. Dra åt skruvar med ett moment på ca 5 till 8 N·cm. För ytterligare detaljer om anslutningsmetoder, se användarhandboken för mätverktygen.
 ・ För ytterligare information inkl. andra åtgärder, se användarhandboken (PDF-fil) på <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

▶BEHÅLL DENNA HANDBOK FÖR FRAMTIDA REFERENS.
▶För ytterligare information, se <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

No. 99MAM033M1

USB Input Tool

Input Tool USB

►Precauções de segurança

Para garantir a segurança do usuário, use este equipamento conforme as instruções e especificações apresentadas neste Manual do Usuário. O não cumprimento das instruções pode comprometer a segurança.

►Notas sobre regulamentos das exportações

Não cometa qualquer ato que possa, diretamente ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento no Japão, no seu país, ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de produtos.

Eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos antigos (aplicável nos países europeus com sistemas de coleta seletiva)

Este símbolo no produto ou na sua embalagem baseia-se na Diretiva WEEE (Diretiva sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos). Indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para reduzir o impacto ambiental e minimizar o volume de aterros, por favor coopere na reutilização e reciclagem. Entre em contato com o revendedor ou com o escritório de vendas Mitutoyo mais próximo para obter instruções sobre como eliminar o produto.

Compatibilidade electromagnética

Este produto está em conformidade com a Diretriz EMC e com as Normas de Compatibilidade Eletromagnética do Reino Unido; porém, se receber interferência eletromagnética que exceda essas exigências, não estará na garantia e precisará de medidas corretivas. Um valor exibido no display poderá oscilar ou desligar temporariamente devido à interferência eletromagnética provocada por descargas eletrostáticas. No entanto, ele voltará ao normal após a remoção da interferência.

Os modelos com fonte de alimentação externa podem não adquirir dados de medição corretos devido às interferências eletromagnéticas que atuam na rede elétrica AC ou DC.

Se for esse o caso, verifique ao redor do cabo elétrico e refaça a medição.

Os modelos de fonte de alimentação externa serão desligados automaticamente caso ocorra uma queda de tensão. No entanto, voltará ao normal após a recuperação da baixa tensão.

Marcação CE

Norma EMC: EN IEC 61326-1
Requisito de teste de imunidade: Seção 6.2 Quadro 2
Limite de emissão: Classe B
Directiva RoHS: EN IEC 63000

Precauções de uso

• Ao ligar o Tipo AB/G a um instrumento de medição, assegure-se de apertar os parafusos de montagem. Se os parafusos não estiverem bem fixados a resistência à água não será garantida, resultando numa falha. Para o tipo G, use os parafusos fornecidos com o instrumento de medição. Ao fixar ou remover parafusos, use a chave fornecida junto do instrumento ou uma chave de tamanho 0.
• Aperte os parafusos usando um torque de aproximadamente 3 a 8 N·cm. Para mais detalhes sobre métodos de conexão, consulte os respectivos Manuais do Usuário dos instrumentos de medição.

• Para mais informações incluindo outras precauções, consulte o Manual do Usuário (arquivo em PDF) disponível em https://manual.mitutoyo.co.jp.

GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS

Para mais informações, consulte https://manual.mitutoyo.co.jp.

Vstupní zařízení USB Input Tool

►Důležité bezpečnostní upozornění

Pro zajištění bezpečnosti obsluhu používejte tento přístroj v souladu s pokyny a údaji uvedenými v této uživatelské příručce. Nedodržení pokynů může negativně ovlivnit bezpečnost.

►Poznámky k vývozním ustanovením

Nedopušte se žádné činnosti, která by přímo či nepřímo porušila zákon č. 1 ustanovení Japonska, vaší země nebo jakékoli mezinárodní dohody týkající se exportu či reexportu jakéhokoli zboží.

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení (platí v evropských zemích se systémy tříděného odpadu)

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu odpovídá směrnici WEEE (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních). Označuje, že s tímto výrobkem se nesmí nakládat jako s domácími odpady. Za účelem snížení dopadu na životní prostředí a minimalizace objemu skládky prosím spolupracujte při oprávněném použití a recyklaci. Pokynů k likvidaci výrobku si můžete vyžádat ve světě prodejce nebo obchodního zastupování společnosti Mitutoyo.

Elektromagnetická kompatibilita

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EMC a britských předpisů o elektromagnetické kompatibilitě; pokud však přijde k elektromagnetickému rušení, která byho požadavky překročila, bude výrobek mimo záruku a bude vyžadovat příslušná opatření.

Podobně na výstupu tohoto výrobku může rozbíhat nebo dočasné zmizet v důsledku elektromagnetického rušení způsobeného elektrostátními výboji. Po odstranění zdroje rušení bude produkt opět fungovat normálně.

Modely s externím napájením nemusí kvůli elektromagnetickému rušení z elektrické sítě AC nebo DC poskytovat správné výsledky.

V tom případě zkontrolujte obvody elektrického kabelu a měření opakujte.

Při sdělení napětí v síti se modely s externím napájením automaticky vypnou. Jakmile bude k dispozici dostatečné napětí, přístroj opět začne fungovat.

Označení CE

Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu: EN IEC 61326-1
Požadavek na test odolnosti: Bod 6.2 Tabulka 2
Emissní limit: třída B
Směrnice RoHS: EN IEC 63000

Informace pro použití

• Při přípravě typu AB/G k měření objemu na řádné utažení montážních šroubů. Pokud šrouby nejsou dotaženy, nebude produkt vodotěsný, což může vést i jeho selhání. Pro typ G použijte šrouby dodané k měřítku. Při montáži a demontáži šrouby použijte šroubovák (přiložený k měřítku), nebo využijte šroubovák velikosti 0. Šrouby utahujte kroucením momentem zhruba 3 až 8 N·cm. Podrobné informace o upravení najdete v návodu k použití daného měřítka.

• Další informace a další bezpečnostní opatření najdete v návodu k použití (PDF soubor), který je k dispozici na adrese https://manual.mitutoyo.co.jp.

TENTO NÁVOD SI ULOŽTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Více informací najdete na https://manual.mitutoyo.co.jp.

Interfejs USB do wprzewadza-nia danych pomiarowych

►Symbole bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczeństwo operatora należy używać tego przyrządu zgodnie z zaleceniami i specyfikacjami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzeznaczenie zaleceń może zagrazić bezpieczeństwu.

►Informacje dotyczące eksportu

Przeznacz się przed działaniami, które mogłyby zakłócić lub pośrednio naruszać jakiegokolwiek ustawy lub rozporządzenia Japonii bądź kraju użytkownika, lub jakiegokolwiek traktat międzynarodowy dotyczący eksportu lub reeksportu towarów.

Utilizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów europejskich z innymi systemami zbiórki odpadów)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu jest oparty na dyrektywie WEEE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego). Oznacza to, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. W celu zmniejszenia wpływu na środowisko i zminimalizowania wielkości skladowisk należy podejmować działania mające na celu ponowne użycie i recykling produktu. Aby dowiedzieć się, w jak sposób pozbyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurem handlowym Mitutoyo.

Kompatybilność elektromagnetyczna

Produkt jest zgodny z dyrektywą EMC i brytyjskimi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej, jeśli jednak odbierze zakłócenia elektromagnetyczne przekraczające wymagania, gwarancja zostanie utracona i będzie wymagane podjęcie odpowiednich działań.

Wartość wyświetlana na urządzeniu może migotać lub chwilowo zniknąć ze względu na zakłócenia elektromagnetyczne powodowane wyładowaniami elektrostacyjnymi. Poprawna praca urządzenia zostanie przywrócona po usunięciu zakłóceń.

W modelach z zewnętrznym zasilaczem mogą występować problemy z odczytaniem poprawnych danych pomiarowych ze względu na zakłócenia elektromagnetyczne oddziaływające na linię prądu przemiennego (AC) lub stałego (DC).

W takim wypadku należy sprawdzić stan linii zasilania, a następnie wykonać ponowne pomiar.

Model z zewnętrznym zasilaczem zostanie automatycznie wyłączony przy spadku napięcia zasilania sieciowego. Poprawna praca urządzenia zostanie jednak przywrócona po wyłączeniu większej wartości napięcia.

Oznaczenie CE

Dyrektywa EMC: EN IEC 61326-1
Wymagania testu odporności: Klauzula 6.2 tabela 2
limit emisji: Klasa B
Directiva RoHS: EN IEC 63000

Drobniki ostrzeżenia dotyczące użytkownika

• Przy podłączeniu interfejsu typu AB/G do narzędzia pomiarowego należy dobrze odokręcić śruby mocujące. Bez dokręcenia śrub nie można zapewnić wodoodporności, zaś jej brak może być przyczyną nieprawidłowego działania. W wypadku interfejsu typu G należy użyć śrub dostarczonych z narzędziem pomiarowym. Do dokręcenia lub odkręcenia śrub należy użyć szkodliwemu dołączanego wraz z narzędziem pomiarowym lub dostępnego w handlu śrubokrętu o rozmiarze 0. Dokreć śruby z momentem od 5 do 8 N·cm. Szczegółowe informacje na temat rozmiarów połączenia można znaleźć w z instrukcji obsługi.

• Więcej informacji oraz kolejne drobniki ostrzeżenia można znaleźć w instrukcji obsługi (w formie pliku PDF) dostępnego w witrynie https://manual.mitutoyo.co.jp.

TE INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO WGLADU W PRZYSZŁOŚCI.

Więcej informacji można znaleźć w witrynie https://manual.mitutoyo.co.jp.

USB Giriş Aleti

►Güvenlik Önerileri

Operatör güvenliğini sağlamak için, bu cihaz bu Kullanım Kılavuzunda verilen talimat ve özelliklere uygun bir şekilde kullanılmalıdır. Talimatları uymaması, güvenliğin tehliktedir.

►İhraç Etme YönetimKriterlerine İlgili Notlar

Japonya'nın veya ülkenizin herhangi bir malını ihraç veya yeniden ihraçlaya ilişkin herhangi bir yasa veya yönetmeliğini veya diğer herhangi bir uluslararası anlaşmayı doğrudan veya dolaylı olarak ihlal etmemelecek herhangi bir eylemde bulunmam.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların Atılması (ayn toplama sistemleri bulunan Avrupa ülkelerinde geçerli olduğu şeklide)

Ürünün veya ambalajındaki bir sembol, WEEE Direktifine (Elektrikli ve Elektronik Eya Direktifi) tabidir. Bu ürünün evler atılmaya birliktle atılması gerektirir. Çevresel etileri azaltmak ve çöp miktarını en aza indirmek için yeniden kullanımı ve geri dönüştürme için lütfen ilgiliyi yapın. Ürünü nasıl atacağınıza ilişkin talimatlar için lütfen satıcınıza veya yakın Mitutoyo satış ofisine başvurun.

Elektromanyetik Uyum

Bu ürün EMC Direktifine ve Birleşik Krallık Elektro Manyetik Uyumluluk Yönetmeliklerine uygundur; ancak elektromanyetik girişim bu direktifin minimumları EMC gereksinimlerini aşması halinde garanti geçerliliğini kaybedecektir ve uygun önlemleri alınması gerekecektir.

Bu üründeki bir gösterge değeri, elektrotaktik deęerđan kayıtlarınan elektromanyetik çakışma sonucunda titreşebilir veya geçici olarak kaybolabilir. Ancak çakışma giderildikten sonra bu ürün normale döner.

Hangi güç kaynağı modeli, AC veya DC elektrik hatlarında etkisiz gösteren elektromanyetik çakışmadan dolayı doğu ölçüm verilerini almayabilir.

Bu durum size konusuyor, elektrik hatlarını çevresini kontrol edin, sonra ölçümü tekrarlayın.

Bir voltaj dışıyıldığı ölçümler, harici güç kaynağı modeli etimakti olarak kapalıdır. Ancak dışıık voltajdan çikiktan sonra bu ürün normale döner.

CE İareli

EMC Direktif: EN IEC 61326-1
Bağılgıktik testler: Madde 6.2 Tablo 2
Emissiyon sınıfı: Sınıf B
RoHS Direktif: EN IEC 63000

Kullanım için Öneriler

• Tip AB/G'ye bir ölçüm aletine bağlanırken, montaj vidalarını sıkıdırğınan emin olun. Vidalar sıkılmadıgında, su direnci korunmaz ve bir arızaya neden olur. Tip G için, ölçüm aletinde verilen vidaları kullanın. Vidaları takar veya sökerken, ölçüm aletinin yanına gelen tornavidayı veya piyasadaki kullanılabılır 0 numaralı bir tornavidayı kullanın. Vidaları sökmeden önce, ölçüm aletini bir kırıka sokun. Bağlantı yontemleri hakkındaki ayrıntılar için, her ölçüm aletinin Kullanım Kılavuzuna bakın.

• Diğer önerimler de dahil, diğer ayrıntılar için, https://manual.mitutoyo.co.jp adresindeki Kullanım Kılavuzuna (PDF dosyasını) bakın.

BU ELKİTABINI DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

Daha ayrıntılı bilgiler için bakın https://manual.mitutoyo.co.jp.

No. 99MAM033M1

USB Input Tool

USB Input Tool

►安全須知

为确保操作者安全，使用本仪器时，请遵守说明书上记载的规格、功能和使用注意事项，不按规定使用将无法保证安全。

►出口管制条例

应遵守并遵守不得直接或间接违反日本或客户国家的法律，以及任何有关商品出口、再出口的其他国际协议的行为约定。

旧电气和电子设备的处理（适用于有单独收集系统的欧洲国家）
产品或包装上的此符号基于WEEE指令（报废电气电子设备指令）。它表示处理本产品时不得将其作为垃圾处理。
为了减少对环境的影响和最大限度地减少垃圾埋量，请配合再利用及回收。有关如何处理产品的说明，请联系您的经销商或最近的二手销售办事处。

关于电磁兼容性

本产品符合EMC指令和英国电磁兼容法规；但是，如果接收到超过这些要求的电磁干扰，则不在保修范围内，需要采取适当措施。

由于静电放电导致的电磁干扰，可能会导致本产品的显示数值出现短暂闪烁或消失。但是，消除干扰后，本产品将恢复正常。

由于存在交流或直流电源线路上的电磁干扰，外部电源供电型号可能无法获取正确的测量数据。如果出现这种情况，请检查电源线的周边环境，然后再次执行测量。

如果发生停电，外部电源供电型号将自动关闭。但是，从低电压恢复后，本产品将恢复正常。

CE标志

EMC指令：EN IEC 61326-1
抗干扰测试类：条款C 2表2
排放限制：B类

RoHS指令：EN IEC 63000

使用注意事项

• 当A/B/G型连接到测量工具时，请务必拧紧安装螺丝。如果螺丝未拧紧，则不能保证防水性，并将导致故障。对于A型，请使用提供检测测量工具的螺钉。安装或拆卸下螺钉时，请使用提供检测测量工具的螺丝刀，或使用市售的0号螺丝刀。使用的5至8cm的扭矩扳手规格。有关连接方法的详细信息，请参阅操作工具的“用户手册”。
• 有关其他资讯，包括其他注意事项，请参阅 https://manual.mitutoyo.co.jp 上提供的用户手册（PDF文件）。

● 电器电子产品有害物质限制使用管理办法

产品名称：测量数据输入装置
产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
本体	×	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质含量超过了附件表 A 均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

环保使用期限标识是根据《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》以及《电子电气产品有害物质限制使用标识要求（SJ/T11364—2014）》制定的，适用于中国境内销售的电子电气产品的标识。

电器电子产品只要按照安全及使用说明内容在正常使用情况下，从生产日期算起，在此期限内产品中含有的有毒有害物质不致发生外泄或突变，不致对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害。

产品使用后，废弃并在环保使用年限内或者达到年限的产品，请根据国家标准采取适当的方法进行处置。

另外，此期限不同于质量 / 功能的保证期限。

妥善保存本手册以备后用。

更详细的信息，请参阅 https://manual.mitutoyo.co.jp.

เครื่องมือป้อนข้อมูล USB

►ข้อควรระวังความปลอดภัย

เพื่อรับประกันความปลอดภัยของผู้ใช้ โปรดปฏิบัติตามข้อกำหนดและคำแนะนำที่ปรากฏในคู่มือการใช้งานอย่างเคร่งครัด ไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดและคำแนะนำเหล่านี้อาจทำให้เกิดอันตรายถึงชีวิตได้

►หมายเหตุเกี่ยวกับการส่งออก

ห้ามปฏิบัติตามข้อกำหนดและคำแนะนำที่ขัดแย้งกับกฎหมายของประเทศที่ผู้ใช้งานอยู่ หรือข้อกำหนดและเงื่อนไขการส่งออกของรัฐบาลของประเทศที่ผู้ใช้งานอยู่

การกำจัดของเสียจากเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (ใช้ได้กับประเทศที่มีระบบการเก็บขยะแยกประเภท)
สัญลักษณ์ที่ปรากฏบนผลิตภัณฑ์นี้บ่งชี้ว่าผลิตภัณฑ์นี้เป็นของเสียจากเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (Waste Electrical and Electronic Equipment) ซึ่งต้องได้รับการกำจัดอย่างเหมาะสม ไม่สามารถทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ลงในถังขยะทั่วไปได้
โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในการกำจัดของเสียจากเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) อย่างเหมาะสม เพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม และลดปริมาณขยะที่ฝังกลบ
โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในการกำจัดของเสียจากเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) อย่างเหมาะสม เพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม และลดปริมาณขยะที่ฝังกลบ

การปฏิบัติตามข้อกำหนด EMC

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการออกแบบและทดสอบให้สอดคล้องกับข้อกำหนด EMC ของสหราชอาณาจักร อย่างไรก็ตาม ผลิตภัณฑ์นี้จะไม่ได้รับการรับรอง EMC หากมีการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ในลักษณะที่ไม่ได้ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน

หากผลิตภัณฑ์นี้ได้รับผลกระทบจากสัญญาณรบกวนจากภายนอก ผลิตภัณฑ์นี้อาจแสดงค่าที่ผิดพลาดชั่วคราวได้ อย่างไรก็ตาม ผลิตภัณฑ์นี้จะกลับสู่สภาวะปกติหลังจากที่สัญญาณรบกวนดังกล่าวได้หายไป

หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับข้อกำหนด EMC โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Mitutoyo ของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อกำหนดและเงื่อนไขการรับประกันสินค้า

หากผลิตภัณฑ์นี้ได้รับผลกระทบจากสัญญาณรบกวนจากภายนอก ผลิตภัณฑ์นี้อาจแสดงค่าที่ผิดพลาดชั่วคราวได้ อย่างไรก็ตาม ผลิตภัณฑ์นี้จะกลับสู่สภาวะปกติหลังจากที่สัญญาณรบกวนดังกล่าวได้หายไป

หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับข้อกำหนด EMC โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Mitutoyo ของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อกำหนดและเงื่อนไขการรับประกันสินค้า

การรับรอง CE

ข้อกำหนด EMC: EN IEC 61326-1
ข้อกำหนดการทดสอบ: ข้อกำหนด C 2 ตาราง 2
ข้อจำกัดการปล่อย: ชั้น B
ข้อกำหนด RoHS: EN IEC 63000

ควรระวังเป็นพิเศษ

• เมื่อทำการเชื่อมต่อเครื่องมือวัด, โปรด务必拧紧安装螺丝。如果螺丝未拧紧, 则不能保证防水性, 并将导致故障。对于 A 型, 请使用提供检测测量工具的螺钉。安装或拆卸下螺钉时, 请使用提供检测测量工具的螺丝刀, 或使用市售的 0 号螺丝刀。使用的 5 至 8 cm 的扭矩扳手规格。有关连接方法的详细信息, 请参阅操作工具的“用户手册”。
• 有关其他资讯, 包括其他注意事项, 请参阅 https://manual.mitutoyo.co.jp 上提供的用户手册 (PDF 文件)。

关于有害物质限制使用管理办法

产品名称: 测量数据输入装置

产品中有害物质的名称及含量

Alat Input USB

►Amanar Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan, pengguna peralatan ini dinasihatkan menggunakannya selaras dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Buku Panduan Pengguna ini. Kegagalan sedemikian berkemungkinan akan menjejaskan keselamatan pengguna.

►Nota mengenai Peraturan Eksport

Jangan melakukan tindakan yang boleh, secara langsung atau tidak langsung, melanggar mana-mana undang-undang atau peraturan Jepun, negara atau atau mana-mana perjanjian antarabangsa yang lain, yang berkaitan dengan eksport atau pengangkutan semula sebarang komoditi.

Pelupusan peralatan elektrik dan elektronik lama (diterima pakai di negara Eropah dengan sistem pengumpulan limbah terpisah)

Simbol ini yang terdapat pada produk atau pembungkusannya adalah berdasarkan Arahan WEEE (Arahan mengenai Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik), ia menandakan bahawa produk ini tidak harus dianggap sebagai sisa ia rumah.

Untuk mengurangkan kesan persekitaran dan meminimumkan isapadu pengambutan tanah, sila ber kerjasama dalam penggunaan dan kitaran semula.

Sila hubungi pengedar anda atau pejabat kakit Mitutoyo yang terdekat untuk arahan mengenai cara melupuskan produk.

Keserasian Elektromagneton

Produk ini mematuhi Arahan EMC dan Peraturan Keserasian Elektromagnet UK, walau bagaimanapun, jika ia menerima gangguan elektromagnet yang melebihi keperluan ini, ia tidak akan dilingkungi lagi di bawah waranti dan langkah sewajarnya perlu diambil.

Nila paparan pada produk ini mungkin berkepad atau hilang sementara waktu disebabkan oleh gangguan elektromagnet yang disebabkan oleh peralatan elektrostatik. Walau bagaimanapun, produk ini akan kembali normal selepas mengesan gangguan tersebut.

Model bekalan kuasa kuaran mungkin tidak memperoleh data pengukuran yang betul disebabkan oleh gangguan elektromagnet yang berfrikap pada pendawaian kuasa AC atau DC. Sekiranya ini berlaku, penska tar talian kuasa dan kemudian melakukan lagi pengukuran.

Model bekalan kuasa kuaran akan dimatikan secara automatik jika berlaku kekurangan kuasa. Walau bagaimanapun, produk ini akan kembali normal selepas pemuliharaan daripada voltan rendah.

Penandaan CE

Arahan EMC: EN IEC 61326-1
Keperluan ujian keselamatan: Fasal 6.2 Jadual 2
Had pemalaran: Kelas B
Arahan RoHS: EN IEC 63000

Langkah Berjaga-jaga untuk Penggunaan

• Apabila menyambungkan Jenis AB/G ke alat pengukuran, pastikan untuk mengetatkan skru pemasangan. Sekiranya skru tidak diketatkan, rintangan air tidak dikekalkan, seterusnya menyebabkan kegagalan. Untuk Jenis G, gunakan skru yang dibekalkan bersama alat pengukuran. Apabila melampirkan alat pengukuran skru, gunakan pemutar skru yang dibekalkan kepada alat pengukuran, atau gunakan saiz pemutar skru yang tersedia secara komersi 0. Mengetatkan skru dengan menggunakan tok kira-kira 5 hingga 8 N·cm. Bagi butiran lanjut mengenai kaedah penyambungan, sila merujuk kepada setepal Buku Panduan Pengguna alat pengukuran.

• Untuk maklumat lanjut termasuk maklumat mengenai langkah-jaga yang lain, sila merujuk Buku Panduan Pengguna (fal PDF) yang boleh didapati di https://manual.mitutoyo.co.jp.

SIMPAN MANUAL INI UNTUK RUJUKAN MASA HADAPAN.

Untuk maklumat lanjut, rujuk https://manual.mitutoyo.co.jp.

Устройство ввода с USB интерфейсом

►Правила техники безопасности

Для обеспечения безопасности оператора использовать инструмент в соответствии с указаниями и требованиями, приведенными в этом Руководстве пользователя. Несоблюдение данных указаний может привести к угрозе безопасности.

►Замечания к правилам экспорта

Запрещается осуществлять действия, которые могут прямо или косвенно нарушать законы или нормативные акты Японии, вашей страны или международных актов, связанных с экспортом или реэкспортом любых товаров.

Утилизация электрического и электронного оборудования (в европейских странах с раздельной системой сбора мусора)

Этот символ на приборе или на его упаковке предусмотрен согласно Директиве WEEE (Директива об утилизации электрического и электронного оборудования). Этот символ указывает на то, что инструмент не может быть утилизирован как бытовые отходы.

Для снижения воздействия на окружающую среду и сведения к минимуму объема полигонов не рекомендуется повторное использование и утилизация. Обратитесь к вашему дилеру или к ближайшему офис продаж Mitutoyo за инструкциями по утилизации прибора.

Электromagnitnaya совместимость

Данный прибор соответствует требованиям Директивы по электромагнитной совместимости, а также требованиям действующего в Великобритании Регламента по электромагнитной совместимости технических средств. Обратите внимание: если уровень электромагнитных помех превышает нормы, установленные в этих документах, такие условия не являются гарантийными, поэтому следует принять соответствующие меры.

Значение на экране этого измерительного инструмента может менять или временно пропадать из-за электромагнитных помех, вызываемых электромагнитными разрядами. После устранения помех устройство вернется в нормальное состояние.

Модели с внешним питанием могут выдавать некорректные измеренные значения из-за электромагнитных помех, воздействующих на сеть питания постоянного или переменного тока.

В этом случае, проверьте состояние проводов питания и повторите измерение.

Модели с внешним источником питания автоматически выключатся при падении напряжения. После подъема напряжения устройство вернется в нормальное состояние.

Маркировка CE

Директива по электромагнитной совместимости: EN IEC 61326-1
Требование к проверке помехоустойчивости: глава 6.2 таблица 2
Предельное излучение: Класс B
Директива EC по ограничению использования опасных веществ: EN IEC 63000

Меры предосторожности при использовании

• При подключении типа AB/G к средству измерения обязательно затяните крепежные винты. При плохом затягивании винтов не обеспечивается влагозащитность, что может привести к сбоям в работе инструмента.
• Для модели типа G используйте винты, которые входят в комплект средства измерения. При установке или снятии винтов используйте отвертку, прилагаемую к средству измерения или коммерчески доступную отвертку размера 0. Затяните винты с усилием примерно от 5 до 8 Н•см. Информацию о способах подключения см. в Руководстве пользователя, прилагаемого к каждому средству измерения.